

## VYSVĚTLENÍ SOUTĚŽNÍCH PODMÍNEK Č. 6

Správa železnic, státní organizace, se sídlem Dlážděná 1003/7, Praha 1, PSČ 110 00, Česká republika, IČO: 709 94 234 („**Zadavatel**“) zahájila zadávací řízení na soutěž o návrh s názvem „**TERMINÁL PRAHA VÝCHOD**“, která byla uveřejněna ve Věstníku veřejných zakázek pod evidenčním číslem Z2020-031279 („**Soutěž**“). Soutěž je vyhlášena jako otevřená soutěž o návrh ve smyslu § 145 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů („**ZZVZ**“).

Zadavatel obdržel od zájemce o účast v Soutěži písemnou žádost o vysvětlení Soutěžních podmínek v souladu § 144 odst. 2 ZZVZ. Zadavatel tímto poskytuje vysvětlení Soutěžních podmínek v českém i anglickém jazyce, včetně přesného znění žádosti o vysvětlení Soutěžních podmínek bez identifikace zájemce, který o vysvětlení požádal.

	<b>Dotaz zájemce, bylo-li vysvětlení poskytnuto na základě žádosti o vysvětlení</b>	<b>Vysvětlení Zadavatele</b>
1.	<p>Překlad dotazu: V požadavku na Projektanta pozemních staveb (str. 13/14 Soutěžních podmínek) je uvedeno, že „služby musí zahrnovat návrh projektové dokumentace minimálně ve stupni dokumentace skutečného provedení, na jehož základě bylo vydáno vykonatelné stavební povolení“. Výkresy skutečného provedení jsou výkresy předložené po dokončení stavební fáze. Originál, tj. česká verze Soutěžních podmínek však uvádí: „projektové dokumentace minimálně ve stupni DSP“, což je dle naší interpretace dokumentace ke stavebnímu povolení. Ze souboru otázek a odpovědí č. 1 navíc vyplynulo, že uvedené stavby není nutné stavět. Žádáme Vás o potvrzení, že jde o otázku překladu a že postačuje, aby byla dokumentace k referenčním projektům vypracována pro stádium stavebního povolení.</p>	<p>Zadavatel potvrzuje, že jde o záměnu v překladu stupně projektové dokumentace; poznámka č. 2 má znít následovně: <i>Předmětem referenční služby projektanta nemuselo být zajištění obstaravatelské činnosti (inženýring) pro účely vydání stavební povolení; jeho činnost se však musela týkat zpracování projektové dokumentace minimálně ve stupni DSP</i> (pozn. Zadavatele: tj. dokumentace pro vydání stavebního povolení), <i>na jejímž základě došlo k vydání pravomocného stavebního povolení.</i></p> <p>Skutečnost, že v daném případě jde pouze o záměnu v překladu vyplývá jednoznačně ze skutečnosti, že v dané poznámce pod čarou je výslovně uvedeno, že v daném případě má jít o stupeň projektové dokumentace, na jejímž základě došlo k vydání stavebního povolení. Takovou dokumentací je přitom právě dokumentace pro vydání stavebního povolení.</p> <p>Zároveň výše uvedené vyplývá z toho, že (jak zájemce sám uvádí), Zadavatel výslovně v odst. 4.1.2. Soutěžních podmínek uvedl, že projektová dokumentace nemusí být následována stavební realizací stavby, k níž byla tato dokumentace zpracována.</p>

<p><b>2.</b></p>	<p>Překlad dotazu: Sdělte nám prosím, jaká je požadovaná minimální šířka různých zón na nástupištích dle českých drážních nařízení, tj. bezpečnostního pásu od nástupní hrany a minimální pěší zóny mezi bezpečnostním pásem a vybavením/schodištěm).</p>	<p>Z přílohy P04 vyplývá následující: Pevné konstrukce umístěné v prostoru nástupiště musí být vzdáleny alespoň 3 000 mm od jeho hrany. Další parametry jsou standardní, dle normy ČSN 73 4959: Šířka bezpečnostního pásu činí 800 mm od hrany nástupiště (koleje přilehlé k nástupišti budou poježděny rychlostí max. 160 km/h). V prostoru blíže k hraně je možno umísťovat drobnější překážky do 10 m délky (např. informační cedule), ty však musí být umístěny minimálně 1 200 mm za bezpečnostním pásem. Překážky nad 10 m délky musí být umístěny minimálně 1 600 mm za bezpečnostním pásem.</p>
<p><b>3.</b></p>	<p>Překlad dotazu: Jaký typ výstavby je podle Zadavatele vhodný na pozemcích přiléhajících ke stanici (Možnost rozvoje, jak je uvedena na grafu na straně 3 dokumentu PO1_COMPETITION BRIEF). Máme navrhnout skladovací/logistická centra, maloobchodní zónu, hotel, kancelářské budovy nebo kombinaci výše uvedeného?</p>	<p>Zadavatel není majitelem těchto pozemků a v současnosti nepředpokládá, že by v budoucnu byl investorem potenciálních staveb. Možnost potenciálního rozvoje se týká ideové části soutěžního návrhu a je na účastnících soutěže, aby navrhli vhodné využití těchto ploch, případně tyto plochy nezastavěli vůbec. Výsledky soutěže mohou obci Nehvizdy pomoci v diskusi o dalším rozvoji na jejím území.</p>
<p><b>4.</b></p>	<p>Původní dotaz: Všimli jsme si, že nesejí dimenze v poskytnutých podkladech, resp. navzájem si odporují.  Stopy osy kolejí v místě vedení vzorového příčného řezu neodpovídají pozici téhož v situaci (v půdorysu). Zároveň je ve vzorovém příčném řezu uvedena poloha nástupních hran jako pevná, s tím, že tento požadavek je veden v soutěžních podmínkách jako neporušitelný. Jejich poloha se ale od situace také liší, a to jak svými vlastními dimenzemi tak skutečnou i vzájemnou polohou.  Prosíme o upřesnění nebo opravení těchto materiálů. Zatím bereme závazně stopu v situaci, ale upravujeme tím kresbu ve vzorovém řezu. Je takový přístup při</p>	<p>Protože vedení kolejí není v budoucím půdorysu celé stanice rovnoběžné, skutečné příčné řezy se v průběhu staničení mění. Vzorový příčný řez zobrazuje požadavky na průjezdný průřez, volný průchozí prostor od hrany nástupiště a vzdálenosti konstrukcí od osy kolejí. Půdorys pak zobrazuje skutečnou polohu kolejí a hran nástupišť.</p>

	zachování průjezdného profilu a dalších v textu uvedených požadavků, v pořádku?	
	XXX	Zadavatel upozorňuje zájemce, že dle odst. 5.3.1. Soutěžních podmínek jsou zájemci oprávněni podávat žádosti o vysvětlení Soutěžních podmínek nejpozději 17 dní před uplynutím lhůty pro podání soutěžních návrhů. Lhůta pro podání soutěžních návrhů je stanovena do 30.11.2020 do 17:00 hodin CET (Central European Time). Zadavatel v tomto případě vyzývá zájemce, aby, v případě, že mají jakýkoliv dotaz k Soutěžním podmínkám, využili zbývající čas a před skončením lhůty pro podávání žádostí o vysvětlení Soutěžních podmínek požádali Zadavatele o vysvětlení Soutěžních podmínek.

**Zadavatel pro vyloučení jakýchkoliv pochybností uvádí, že poskytnutím výše uvedených vysvětlení nedochází zároveň ke změně Soutěžních podmínek ve smyslu § 98 odst. 5 a § 99 ZZVZ a lhůta pro podání soutěžních návrhů tak zůstává nedotčena - 30.11.2020 do 17:00 hodin CET (Central European Time).**

**V Praze dne 12.11.2020**